

Home (19 19) Department.

Miscellaneous

Crown SERIES.

G.O. No.

1068

DATED

1-7-18

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Marriage Registers, 1865-1888.

Sanctioning the employment of a temporary clerk on Rs. 30/- per mensem in the office of the Registrar-General of Births, Deaths and Marriages for the purpose of making copies of the entries contained in certain registers of marriages of the Church of England.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. _____

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S.C.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of clerk with date in token of return to section.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S.C.).	Initials with date of (1) clerk of the Chief Secretariat department acknowledging return of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to departments outside the Chief Secretariat.

C.F.-29.

HOME (MISCELLANEOUS) DEPARTMENT.

ms 4177
1-5-19

Received



Registered

191

Subject.

Marriage Registers and Dutch Registers.

ENCLOS RES.

No. Three of
which one is unfiled

Spare copy one

No. C 18

Station Madras, Dated the 16th April 1919.

DESPATCHED.

16 APR 1919

From (Name) C. M. Schmidt Esq.,

(Designation) Registrar-General of Births,
Deaths and Marriages

To The Secretary to the Government of Madras,

Home (Miscellaneous Department).
(Through the Accountant-General, Madras)

Sir,

In the course of the examination of the old registers of births, deaths and marriages in connection with the question of indexing, it was discovered that the records of my office contained no registers of marriage of the Church of England for the years 1865 to 1888. [Statement in para 2 of letter 180-1, 19th April 1917]. The registers relating to this period were not traceable among the Secretariat records [Memorandum 126-2 Home (Miscellaneous) 5th February 1917]. I have ascertained from the Registrar of the Diocese

that the registers from July 1872 are in his custody and those from January 1865 to June 1872 are with the Venerable the Archdeacon of Madras and the Registrar is willing to send me true copies of the entries in these registers if the expenses of the work are adequately covered by the Government. He has furnished me (Letter 733, 5th March 1918 copy enclosed) with the following estimate for preparing and checking copies

- | | | |
|--|-------------|----------------------|
| (1) Preparation of the copies ... | Rs. 98. 9.6 | |
| (2) Checking do. ... | 18.10.8 | |
| and (3) Honoraria for persons for checking the entries and certifying as to their correctness | | Amount not specified |

He states (letter dated 3rd April 1918) that he was granted as honorarium of Rs.1,000 for the extra work performed by him in supervising the special checking of the ecclesiastical registers under G.O. No.754 Financial dated the 28th October 1890. The work then related to 26,000 entries. On the present occasion it is limited to about 6,200 entries and proportionately the honorarium would work out to Rs.240/- I am however not aware whether the Registrar is entitled to an honorarium. On the above basis the expenditure involved would be about Rs.120 for preparing and checking copies plus Rs.240 for the honorarium.

2. As an alternative, I would suggest that I may be allowed to employ a temporary clerk on Rs.30/- for a period of 4 months to work in the places where the original registers are available. His work will be checked one day each week by a permanent clerk on my establishment here who may be paid a conveyance allowance of Re.1/- per diem or by the Sub-Registrar of Ootacamund whose duties are light and who can easily get from his office to that of the Registrar of the diocese. This would cost about Rs.30. The total cost of copying and checking

* End. I

(H. 5-5-18)

** End. II

(H. 5-5-18)

M

360

the entries would be reduced to Rs.150 and there would be no question of any honorarium fee. If this suggestion is approved it will be necessary to request the Venerable Archdeacon of Madras and the Registrar of diocese to permit my clerks to take copies of entries from the marriage registers relating to the periods 1865-1888.

3. Connected with the subject of indexing old registers there arises another point. Among the registers that remain to be indexed, there are seven volumes of "omissions and corrections" and "original church registers" relating to entries of baptisms and marriages from 1748 to 1832, the entries in which are in Dutch and cover about 650 pages. The indexes for these should be prepared and inserted or incorporated in the existing indexes relating to the appropriate period. It is necessary that they should first be translated into English before they can be indexed, care being taken that the pages of the translation correspond exactly with the pages of the Dutch registers so as to facilitate indexing and referencing.

The Rev. Father Vanderburg whom I have consulted in the matter, is willing to undertake the translation for a remuneration of Rs. 1,000. The charge appears to be heavy but I have not been able to secure any one to work for a smaller remuneration.

I request that sanction may be accorded for carrying out the translation work and incurring an expenditure of Rs.1,000.

* End. III

4. A re-appropriation statement is enclosed.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient servant,

J. B. Lehn
for Registrar-General of Births
Deaths and Marriages.

15-4-19

Enclosures

I.

Letter--from the Registrar of the Diocese of Madras,
To --the Registrar-General of Births, Deaths
and Marriages, Madras,
Dated --Ootacamund, the 5th March 1918,
No. --733.

With reference to your letter No. E. 610-3 dated the 28th January 1918, I have the honour to inform you that the Marriage Registers of this office from January 1865 to June 1872 are in Madras in charge of the Venerable the Archdeacon of Madras and they are reported to contain about 2164 entries including omissions. The Registers from July 1872 to December 1888 are here and they contain 3998 entries including omissions or in all 6162 entries.

The Venerable the Archdeacon says that his clerk will copy the 2164 entries contained in the Registers in Madras and that he will certify as to their correctness, the remaining entries will be copied in my office by my establishment out of office hours and I will certify as to their correctness.

About 320 loose marriage Register forms (double sheets containing space for 20 entries each) may be specially indented for and supplied as follows:-

115 forms to the Venerable the Archdeacon and 205 forms to me.

These may be bound in your office after they have been returned to you duly written up.

On an average about 50 entries can be copied in a day by a clerk or 1250 entries in a month excluding the 4 Sundays and a Saturday for Rs.20 a month.

Calculating at this rate the amount for }
copying 2164 entries comes to ... } Rs. 34.10.0
and for copying 3998 entries comes to 63.15.6
Rs. 98. 9.6

For checking the 2164 entries it may take 9 days and the clerk will have to be given wages for 10 days including one Sunday at Rs.20/- a month which comes to Rs. 6.10.8 and for checking the 3998 entries it may take 16 days and the clerk will have to be given wages for 18 days including two Sundays which comes to Rs.12.0.0

Besides this some honoraria may be given to the ven'ble the Archdeacon and to me for checking the entries and certifying as to their correctness.

The above will answer roughly your query No.(1) as to the quantity of work involved and as to No.(ii) the approximate total charges will be.

For paper printing & binding. You can obtain the information from the Stationery office.

For copying 6162 entries Rs. 98. 9. 6

Checking ... " 18.10. 8

Honoraria ... As will be sanctioned by Government

Postage for returning the }
sheets when copied } about Rs.5/-

II.

Letter--from the Registrar of the Diocese of Madras,
To --the Registrar-General of Births, Deaths and
Marriages,
Dated --Ootacamund the 3rd April 1918,
No. 2.

With reference to your letter No. C 22-1 dated the 28th March 1918 I have the honour to inform you that I was granted an honorarium of Rs. 1000 for the extra work performed by me in supervising the special checking of the ecclesiastical Registers as per G.O. No. 754 Financial dated the 28th October 1890.

1,063-17-9-17.

XXXI-82.

RE-APPROPRIATION STATEMENT to accompany all applications for sanction to expenditure not provided for in the budget,
or for additional allotments.

26 Bh. SCIENTIFIC AND MISCELLANEOUS DEPARTMENT OR OFFICE. Provincial Statistics

Major, minor, sub and detailed heads of budget (a).	HEADS OF ESTIMATE PROPOSED TO BE INCREASED.				HEADS OF ESTIMATE PROPOSED TO BE REDUCED.				REMARKS.
	Amounts as in the sanctioned estimate.	Actual expenditure up to date.	Probable expenditure during remainder of the year.	Amount of additional allotment required.	Amounts as in the sanctioned estimate.	Actual expenditure up to date.	Probable expenditure during remainder of the year.	Amount available for re-appropriation	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
26 Bh.-SCIENTIFIC AND MISCELLANEOUS DEPARTMENTS - Provincial Statistics - Registration of Births and Deaths:- Registrar General of Births, Deaths & Marriages. CONTINGENCIES.	Rs 400	Rs	Rs 1,600	Rs 1,200					vide letter No. C.18 dated 15 th April 19

(a) The same detail must be given as in the printed Civil Budget Estimate.

NOTE.—If no re-appropriation is possible, the urgency and necessity for the expenditure must be fully explained.

Dated

April

NOTE.—If no re-appropriation is possible the balance may be necessary for the extension of the year or until expended.

REVENUE ACCOUNT OF THE GOVERNMENT OF INDIA

REVENUE ACCOUNT OF THE GOVERNMENT OF INDIA

REVENUE ACCOUNT OF THE GOVERNMENT OF INDIA

REVENUE ACCOUNT OF THE GOVERNMENT OF INDIA

RE-APPROPRIATION STATEMENT to accompany all applications for sanction to expenditure not provided for in the budget,
or for additional allotments.

26 Bb. SCIENTIFIC AND MISCELLANEOUS DEPARTMENT—Office, Provincial Statistics

Major, minor, sub and detailed heads of budget (a).	HEADS OF ESTIMATE PROPOSED TO BE INCREASED.				HEADS OF ESTIMATE PROPOSED TO BE REDUCED.				REMARKS.
	Amounts as in the sanctioned estimate.	Actual expenditure up to date.	Probable expenditure during remainder of the year.	Amount of additional allotment required.	Amounts as in the sanctioned estimate.	Actual expenditure up to date.	Probable expenditure during remainder of the year.	Amount available for re-appropriation.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Bb-SCIENTIFIC AND MISCELLANEOUS DEPARTMENT— Statistics - Provincial Births and Deaths - INCIDENCES	Rs 400	Rs ..	Rs 1,600	Rs 1,200					vide my letter No. C.18 dated 15 April '19

(a) The same detail must be given as in the printed Civil Budget Estimate.

NOTE.—If no re-appropriation is possible, the urgency and necessity for the expenditure must be fully explained.

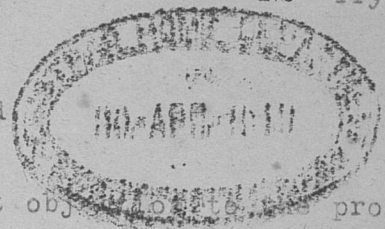
O. F. 234-3,000-19-11-18.

OFFICE OF THE ACCOUNTANT-GENERAL, MADRAS,

Fort St. George, 28th April 1919.

No Try-P.A-3-1606

Forwarded



Enclosures,
3 in duplicate

2. There is no audit objection to proposals being sanctioned by Government in the Financial Department.

3. The additional allotment applied for may be sanctioned by Government in the Financial Department from the reserve available with them.

Deputy Accountant-General.

W.

To

The Secretary to the Government of Madras,

Home (Miscellaneous) Department.

R

NOTES.

Page 1

Howe M.S. Dept

Marriage Registers

How the Regr. Genl. of Births, Deaths and Marriages M. C. 18 dated 16.4.19.

Two points are raised in the Regr. Genl's letter :- (i) the Copying of the entries in the Marriage Registers for the years 1865 to 1888 (ii) translation from the Dutch of entries relating to baptisms and Marriages from 1748 to 1832 contained in seven indexed volumes of "Commissions and Corrections" and "Original Church Registers".

With reference to the former, the Regr. Genl. reports that ^{the original} registers for the years 1865 to June 1872 are in the Office of the Archdeacon of Madras and those for the remaining period, viz., from July 1872 to 1888, in ^{the} Office of the Regr. of the Diocese. Two alternative proposals are made for the copying ~~and~~ of the entries, one, to have the work done under the supervision of the Archdeacon and the Regr. of the Diocese and the other, to allow the Regr. Genl. to employ a temporary clerk on Rs 30/- for a period of 4 months and ^{to} have his work checked either by a permanent clerk of the

4177
19.

NOTES.

Page 2

Office or by the Sub Regr. of Cochin. The former scheme would work roughly at Rs 360/- whereas the latter would bring down the expenditure to something like Rs 150/-. If the latter scheme is to be approved - ~~it would be the same result as at the same time effects a saving of Rs 200/- as above - then it~~ would be necessary to obtain the permission of the Archdeacon and the Regr. of the Diocese to ~~make~~ have the copies of the entries taken.

With regard to the second point raised in the Regr. Genl's letter, it is ~~to~~ ^{be} proposed that the ~~work~~ ^{work} translation cannot be done at a lesser cost. The file may go to Madras before final orders are passed.

para 3 of letter

Pub
1615

BP
13.5 48
Paid
20 5 19

We may accept the second of the alternatives in regard to the first question. It is cheaper and may prove more satisfactory. Presumably the Registrar-General will himself write to the Archdeacon & the Registrar of the Diocese for permission.

In respect of the question of

Page 176 and
p. 177 of *Journal*
Amsterdam.

h. 17579 d. A. Alunauk.

Translating the Dutch registers, it is not clear who the nominee is. It is apparently the Headmaster of the St Mary's European High School, Madras. ~~Before~~ In accepting the Registrar General's proposal, we may be left without any agency for checking the Rev. Vandenberg's work: and we have no means of verifying whether amount asked for is reasonable or not. May we not ask the Registrar General to consult the Consul for Netherlands (Mr. J. W. Cruikshank) in the matter and submit his opinion to Govt.? It might be that he will be able to ~~definitely~~ suggest somebody else or a cheaper or more reliable arrangement.

CA
17/5/19

I agree with the above. Please put up drafts.

The copying should be corresponding page by page with the originals; & of course they can serve only for reference & cannot serve as the basis for furnishing authenticated copies

11/11/19
26/5/19

Rejo

A draft order is submitted



CURRENT NO.

2710 B
1822 C

7660 28.5.09

Home (Chin)



which may go to Financial for
Acceptance ^{before issue} with reference to para
2 of the draft ~~before issue~~.

Ca
4.6.09

my
4/6/09

Full
10/11/09

Financial Dept.

From para 2 (ff 2-3 c.7.) of the Registrar-General's letter it is seen that the work of the clerk is to take copies of entries from the marriage registers relating to the periods 1865-1888. Considering the nature of the work to be done, it is submitted that the pay may be fixed at Rs. 20, instead of Rs. 30 proposed by the Registrar-General. The extra cost will then be only Rs. 80 for four months, exclusive of war allowance. A

3 Funds: As the extra cost involved is small, the amount may be met by re-appropriation. Para: 2 of draft may be amended accordingly.
3 Subject to orders on paras 1 and 2

para 2, pag 2 c.7

headlines intelligence
are needed + work
is about Rs 20
only 5/11/09

27.6.19

above, the draft order may be accepted -

CLK
16.6.19

CRS

17.6.19

17.6.19

17.6.19

Anne Louis

File no. 182301

22.6.19



Home Dept (uis)
Paragraph 2 of the draft has been amended. For orders as to issue

1st
24.6.19

26.6.19

27.6.19

AM



28.6.19

Marriage Registers.- 1865-1888.

Sanctioning the employment of a temporary clerk on Rs. 30/- per mensem in the office of the Registrar-General of Births, Deaths and Marriages for the purpose of making copies of the entries contained in certain registers of ~~births, deaths and marriages~~ of the Church of England. 14

READ AGAIN G.O. No., dated 191 .

" " " " 191 .

READ ALSO:-

C. No. 4177, From the Registrar-General of, NoC - 18, dated the 16th April 1919 Births, Deaths & Marriages,

" " " " Endt. of the A.G., Try. P.A., 3- 28th April 1919 1606

" " " " 191 .

ORDER.

Mis.

No. 1068, dated 1.7. 1915

The Govt. sanction the employment by the Registrar-General of Births, Deaths and Marriages of a temporary clerk on Rs. 30/- p.m. for a period of four months for the purpose of making copies of the entries contained in the registers of marriages of the Church of England for the years 1865-1888, which are in the custody of the Venerable the Archdeacon of Madras and the Registrar of the Diocese of Madras, Ootacamund. The copies should correspond page by page with the originals. The work of the clerk will be checked one day each week by one of the permanent clerks in the office of the Registrar General who will be given a travelling allowance of Re. 1/- per diem and by the Sub-Registrar at Ootacamund. The Registrar-General will

(2)

will obtain the necessary permission from the Venerable the Archdeacon and the Registrar of the Diocese for taking copies of entries.

2. *The extra cost should be met by reappropriation.*
~~Orders regarding the provision of funds will issue in the Financial Dept.~~

3. As regards translating the Dutch registers, the Registrar-General is requested to consult Mr. J.W. Crusha, the Consul for the Netherlands, whether a cheaper and better arrangement than the one suggested by him in para 3 of his letter read above, cannot be made, and to report the result to Government.

Robt
28.5.19
1st
20.11.19
A
4.6.19
my
Stor

To the Registrar General of Births,
Deaths and Marriages.

,, A.G.
,, Finl. Dept.

When given for copying
When copied
When examined
When signed

19

READ AGAIN G.O. No.
19

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH LITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.